
Lescha introductiva tar la Lescha federala davart il traffic sin via (LItLTV)

Dals [Data]

Relaschs tangads da questa fatschenta (numers dal DG)

Nov:	870.100
Midà:	807.100 877.100
Aboli:	870.100

Il Cussegl grond dal chantun Grischun,

sa basond sin l'art. 31 al. 1 da la Constituziun chantunala,
sunter avair gi invista da la missiva da la Regenza dals ...,

concluda:

I.

Il relasch "Lescha introductiva tar la Lescha federala davart il traffic sin via (LItLTV)" DG [870.100](#) vegn publitgà sco nov relasch.

1. Disposiziuns generalas

Art. 1 Object

¹ Questa lescha regla:

- a) l'execuziun dal dretg federal davart il traffic stradal;
- b) las taglias sin il traffic stradal e las taxas per il traffic stradal;
- c) la procedura da multas disciplinaras en il traffic stradal.

Art. 2 Delegaziun d'incumbensas

¹ La Regenza po delegar tschertas incumbensas en il sector dal dretg davart il traffic stradal ad organisaziuns privatas.

Art. 3 Allontanament da vehichels

¹ Sin donn e cust da la persuna che posseda u che maina il vehichel po la polizia laschar allontanar vehichels che impedeschan il traffic u ch'èn vegnids parcads en moda illegala, sche la persuna respectiva na po betg vegnir cuntanschida a temp util.

Art. 4 Viadis da servetsch

¹ Per ademplir incumbensas publicas è il traffic motorisà permess sin tut il territori chantunal senza ch'i dovria ina permissiun.

² La Regenza regla ils detagls.

2. Regulaziun dal traffic

Art. 5 Cumpetenzas e proceduras

1. vias chantunalas

¹ L'autorità chantunala pronunzia scumonds da charrar, restricziuns da traffic ed autras ordinaziuns per reglar il traffic sin las vias chantunalas.

² Sche er vias communalas èn pertutgadas d'ina regulaziun sin ina via chantunala, sto l'emprim vegnir tadlada l'autorità communal.

Art. 6 2. vias communalas

¹ La vischnanca regla il traffic local sin vias communalas, cun excepziun da las limitaziuns da la sveltezza. Ordinaziuns da traffic dovran il consentiment da l'autorità chantunala.

² Ordinaziuns da traffic cun signals da prescripziun u da precedenza ston l'emprim vegnir approvadas da l'autorità chantunala. Suentar l'approvaziun sto la vischnanca exponer publicamain l'ordinaziun da traffic previsa, e quai durant 30 dis. La vischnanca decida suenter l'examinaziun da las objecziuns e da las posiziuns ch'èn entradas e publitgescha ses conclus.

³ A vischnancas che han organisà correspudentamain ils fatgs da polizia e da construcziun po la Regenza permetter da reglar e da signalisar sezzas il traffic entaifer ils cunfins communal. Resalvada resta la signalisaziun da las vias chantunalas.

⁴ Cunter decisiuns da las vischnancas ch'èn autorisadas da reglar e da signalisar sezzas il traffic sin basa da l'alea 3, poi vegnir fatg recurs administrativ directamain tar la Regenza.

Art. 7 Permissiuns d'access

¹ Sin las vias publicas ch'èn serradas per il traffic motorisà sto la proprietaria u il proprietari da la via conceder l'access fin a l'agen domicil u fin a l'atgna fatschenta, sche la construcziun tecnica da la via permetta quai. L'access po vegnir restrenschi sin vehichels a motor levs e sin motos sco er sin tscherts temps. Ulteriuras excepziuns ston vegnir regladas en in relasch.

² Per la concessiun d'ina permissiun po vegnir incassada ina taxa.

³ La permissiun per vehichels a motor grevs po vegnir colliada cun la cundiziun ch'i vegnian pajadas contribuziuns al mantegniment supplementar da la via, quai a norma da la capaciad da chargia, da la frequentaziun e da la lunghezza da la via sco er a norma dal pais total dal vehichel.

Art. 8 Servetschs dal traffic da lavur e servetschs privats

¹ Per reglar il traffic dovran ils servetschs dal traffic da lavur ed ils servetschs privats ina scolaziun adequata ed ina permissiun correspundenta da l'autorità chantunala.

3. Taglias sin il traffic stradal

3.1. PRINCIPS GENERALS

Art. 9 Obligaziun da pagar taglia

¹ Il chantun incassescha da las possessuras e dals possessurs ina taglia annuala sin ils vehichels a motor e sin ils chars annexs ch'èn staziunads tenor il dretg federal en il chantun Grischun (taglia sin il traffic stradal).

² Las taglias sin il traffic stradal ston vegnir pajadas ordavant per in onn chalendar. Ellas vegnan calculadas tenor dis.

³ Las taglias sin il traffic stradal vegnan arrundadas si u giu sin francs entirs.

Art. 10 Liberaziun da la taglia

¹ Liberads da la taglia sin il traffic stradal èn:

- a) vehichels a motor e chars annexs dal chantun;
- b) vehichels d'intervenziun d'instituziuns da la segirezza publica;
- c) vehichels d'intervenziun d'instituziuns dals fatgs da sanadad e dals fatgs socials, ch'èn renconuschidas dal chantun;
- d) in vehichel a motor per possessura u possessur, che vegn duvrà per gronda part:
 1. da la possessura u dal possessur che ha restricziuns da mobilitad duraivlas;
 2. d'ina u da pliras personas che han restricziuns da mobilitad duraivlas e che appartegnan a la famiglia da la possessura u dal possessur;

-
- e) vehichels a motor da lavur che vegnan per regla transportads al lieu, nua ch'els vegnan duvrads;
 - f) chars annexs agriculs.

Art. 11 Reducziun da la taglia

¹ La taglia sin il traffic stradal po vegnir reducida per maximalmain 50 pertschient per:

- a) vehichels a motor e chars annexs da las vischnancas e da las regiuns sco er da subjects giuridics intercommunals ed interregiunals;
- b) vehichels a motor e chars annexs en il servetsch public, ch'èn endrizzads spezialmain per lur intents, uschenavant ch'els vegnan duvrads per tals intents;
- c) vehichels a motor che vegnan duvrads da possessuras e possessurs cun restricziuns da mobilitad duraivlas u da lur confamigliaras e confamigliars.

² La taglia sin il traffic stradal po vegnir reducida:

- a) fin ils 31 da december 2030 per vehichels a motor che na retiran lur energia da propulsiun betg d'in motor termic, per 15 fin maximalmain 30 pertschient;
- b) dal 1. da schaner 2031 fin ils 31 da december 2034 per vehichels a motor senza emissiun da CO₂, per maximalmain 15 pertschient.

³ La Regenza fixescha en in'ordinaziun ils vehichels a motor che han il dretg d'ina reducziun, las tariffas da reducziun ed ils ulteriurs detagls.

Art. 12 Adattaziun a la chareschia

¹ La Regenza è autorisada d'adattar las taglias sin il traffic stradal per il proxim onn chalendar a l'index dals pretschs da consum, sche quel è sa midà fin il fanadur da l'onn chalendar current per dapli che 5 puncts procentuals e sche quest svilup cuntinuescha previsiblamain.

² Per la cumpensaziun da la chareschia è decisiv l'index naziunal dals pretschs da consum dal december 2025.

Art. 13 Incassament da las taglias

¹ Las taglias sin il traffic stradal èn incassablas cun la facturaziun. Ellas ston vegnir pajadas entaifer 30 dis dapi la facturaziun.

² Taglias sin il traffic stradal betg pajadas vegnan pretendidas posteriuramain.

³ Taglias sin il traffic stradal pajadas da memia vegnan restituidas.

⁴ I na vegnan adossads nagins tschains da retard e pajads nagins tschains da bunificaziun.

⁵ La Regenza regla en in'ordinaziun ils detagls da l'incassament da las taglias.

3.2. CALCULAZIUN DA LAS TAGLIAS

Art. 14 Principis da calculaziun

¹ Las taglias sin il traffic stradal vegnan per regla calculadas tenor il pais e tenor la prestaziun u tenor ina da questas valurs da calculaziun.

² Per vehichels a motor che retiran lur energia da propulsiun mo d'in motor termic, ston vegnir resguardads il pais total e la prestaziun da norma totala.

³ Per vehichels a motor che retiran lur energia da propulsiun per part u dal tuttafatg d'ina batteria rechargeiaba externamain u d'ina cella d'idrogen, ston il pais total e la prestaziun da norma vegnir resguardads sco suonda:

- a) vehichels a motor ibrids plug-in:
 - 1. pais: 0,9 x pais total;
 - 2. prestaziun da norma: 0,85 x kW;
- b) ulteriurs vehichels a motor:
 - 1. pais: 0,8 x pais total;
 - 2. prestaziun da norma: 0,7 x kW.

⁴ La Regenza è autorisada d'adattar en in'ordinaziun las valurs da cumpensaziun tecnicas tenor l'alinea 3 al stadi da la tecnica. Per quest intent po ella prevair ulteriuras differenziaziuns tenor tips da vehichel.

Art. 15 Autos da persunas

¹ La taglia sin il traffic stradal per autos da persunas sa cumpona d'ina cumpart dal pais e d'ina cumpart da la prestaziun.

² La cumpart dal pais importa 0.190 francs per kilogram.

³ La cumpart da la prestaziun importa:

- a) per ina prestaziun da norma da fin 90 kW: 1.04 fr. per kW;
- b) per ina prestaziun da norma da 90 fin 180 kW: supplementarmain 1.56 fr. per kW;
- c) per ina prestaziun da norma sur 180 kW: supplementarmain 2.08 fr. per kW.

Art. 16 Motos e motos pitschnas

¹ La taglia sin il traffic stradal per motos e per motos pitschnas importa 56.70 francs per mintga transcha da 12,5 kilowatts prestaziun da norma cumenzada.

² La taglia sin il traffic stradal per chars annexs da motos e da motos pitschnas importa 21.50 francs.

Art. 17 Camiuns e camiuns cun remortga a sella

¹ La taglia sin il traffic stradal per camiuns e per camiuns cun remortga a sella importa:

- a) fin 3500 kg: 595.80 fr.;

-
- b) da 3501 fin 6500 kg: supplementar main 12.00 fr. per mintga transcha da 100 kg cumenzada;
 - c) da 6501 fin 16 000 kg: supplementar main 9.30 fr. per mintga transcha da 100 kg cumenzada;
 - d) sur 16 000 kg: supplementar main 8.50 fr. per mintga transcha da 100 kg cumenzada.

Art. 18 Maschinas, chars e chars annexs da lavur

¹ La taglia sin il traffic stradal per maschinas da lavur e per chars da lavur importa:

- a) fin 3500 kg: 104.40 fr.;
- b) sur 3500 kg: 198.80 fr.

² La taglia sin il traffic stradal per chars annexs da lavur importa:

- a) fin 500 kg: 42.90 fr.;
- b) sur 500 kg: 85.80 fr.

Art. 19 Ulteriurs vehichels a motor

¹ La taglia sin il traffic stradal simpla per ulteriurs vehichels a motor importa:

- a) fin 2000 kg: 450.50 fr.;
- b) da 2001 fin 16 000 kg: supplementar main 15.10 fr. per mintga transcha da 100 kg cumenzada;
- c) sur 16 000 kg: supplementar main 11.30 fr. per mintga transcha da 100 kg cumenzada.

² La taglia sin il traffic stradal simpla sto vegnir pajada per:

- a) vehichels a motor levs e grevs;
- b) autos da persunas grevs;
- c) autos da furniziun;
- d) bus pitschens;
- e) autocars e trolleybus.

³ La mesadad da la taglia sin il traffic stradal simpla sto vegnir pajada per:

- a) camiuns a sella;
- b) tractors;
- c) vehichels a motor pitschens;
- d) vehichels a motor a trais rodas;
- e) schlieusas a motor.

⁴ In terz da la taglia sin il traffic stradal simpla sto vegnir pajà per:

- a) chars a motor;
- b) vehichels a motor d'in ischigl.

⁵ In sisavel da la taglia sin il traffic stradal simpla sto vegnir pajà per:

- a) tractors agriculs;
- b) chars da lavur agriculs;
- c) chars a motor agriculs;
- d) vehichels cumbinads agriculs;

e) vehichels a motor levs.

⁶ In dudeschavel da la taglia sin il traffic stradal simpla sto vegnir pajà per vehichels a motor agriculs d'in ischigl.

Art. 20 Chars annexs da camiuns a sella, chars annexs excepziunals ed ulteriurs chars annexs

¹ La taglia sin il traffic stradal per chars annexs da camiuns a sella importa:

- a) fin 500 kg: 87.20 fr.;
- b) da 501 fin 22 000 kg: supplementar main 34.60 fr. per mintga transcha da 500 kg cumenzada;
- c) sur 22 000 kg: supplementar main 17.30 fr. per mintga transcha da 1000 kg cumenzada.

² La taglia sin il traffic stradal per chars annexs excepziunals e per ulteriurs chars annexs importa:

- a) fin 500 kg: 87.20 fr.;
- b) da 501 fin 3500 kg: supplementar main 34.60 fr. per mintga transcha da 500 kg cumenzada;
- c) da 3501 fin 6500 kg: supplementar main 28.00 fr. per mintga transcha da 500 kg cumenzada;
- d) da 6501 fin 18 000 kg: supplementar main 18.50 fr. per mintga transcha da 500 kg cumenzada;
- e) sur 18 000 kg: supplementar main 18.00 fr. per mintga transcha da 1000 kg cumenzada.

Art. 21 Taglias spezialas

1. autos, auters vehichels a motor e chars annexs cun numers da vendiders da vehichels

¹ La taglia sin il traffic stradal per autos cun numers da vendiders da vehichels importa 796.50 francs.

² La taglia sin il traffic stradal per auters vehichels a motor e chars annexs cun numers da vendiders da vehichels importa 198.80 francs.

Art. 22 2. vehichels a motor cun numers d'immatriculaziun transferibels

¹ La taglia sin il traffic stradal per vehichels a motor cun numers d'immatriculaziun transferibels vegn incassada sin basa dal vehichel a motor ch'è sutta mess a la taglia la pli auta.

² Per mintga ulteriur vehichel a motor vegn incassà in supplement da 20 pertschient da la taglia sin il traffic stradal correspondent.

Art. 23 3. vehichels a motor cun permiss dal di

¹ La taglia sin il traffic stradal per vehichels a motor che circuleschan cun in permiss dal di vegn incassada en furma d'ina pauschala per di. La pauschala per di importa maximalmain 30 francs.

² La Regenza fixescha en in'ordinaziun l'autezza da la pauschala per di ed il deposit che sto vegnir prestà en quest connex.

4. Taxes per il traffic stradal

Art. 24

¹ Il chantun incassescha taxas per il traffic stradal da las persunas che procuran per in act uffizial u che dumondan in servetsch en il sector da l'execuziun dal dretg davart il traffic stradal. En cas excepziunals poi vegnir desisti d'incassar taxas per il traffic stradal.

² Las taxas per il traffic stradal ston vegnir calculadas uschia, che:

- a) las entradas totalas na surpassan betg las expensas totalas da las unitads administrativas relevantas;
- b) la taxa incassada en il cas singul è commensurada.

³ Las taxas per il traffic stradal importan en il cas singul maximalmain 2000 francs. En cas che chaschunan fitg blera lavur po vegnir incassada ina taxa da maximalmain 10 000 francs.

⁴ La Regenza regla en in'ordinaziun las tariffas da taxas, la renunzia a las taxas e la procedura d'incassar taxas.

5. Procedura penala

Art. 25 Procedura da multas disciplinas en il traffic stradal

¹ La procedura da multas disciplinas vegn exequida da la Polizia chantunala e da las vischnancas ch'èn autorisadas da far quai.

² Il departament fixescha, tge vischnancas che survegnan questa autorisaziun ed en tge dimensiun ch'ellas vegnan autorisadas.

³ Tenor basegn e cunter ina indemnisaziun organischescha la Polizia chantunala curs d'instrucziun per las vischnancas davart l'applicaziun da la procedura da multas disciplinas. Il curs da basa sco er ils curs da repetiziun èn obligatorics.

6. Disposiziuns finalas

Art. 26 Disposiziun transitorica

¹ Las reducziuns ch'èn vegnidas concedidas tenor il dretg vegl per vehichels cun motors convenziunals u alternativs che chaschunan paucas emissiuns scadan cun l'entrada en vigur da questa lescha.

² Las possessuras ed ils possessurs profitan vinavant da taglias reducidas, sche las premissas da l'artitgel 11 èn ademplidas.

II.

1.

Il relasch "Lescha davart las vias dal chantun Grischun (LVias)" DG [807.100](#) (versiun dals 01-01-2016) vegn midà sco suonda:

Art. 55 al. 3 (midà)

³ Cun il preventiv fixescha el la contribuziun ordinaria or da meds publics generals per il quint da las vias. Questa contribuziun importa minimalmain 25 e maximalmain 75 pertschient da la taglia ~~da sin~~ **il traffic stradal**. En cas d'in quint economic positiv po il ~~cussegl~~ **Cussegl** grond concluder contribuziuns supplementaras per reducir il debit da las vias.

Art. 56 al. 1

¹ Las expensas per il quint da las vias vegnan finanziadas spezialmain tras:

- b) ~~(midà) taglias da traffic sco er ulteriuras tut las taxas e multas disciplinaras suenter avair deducì las expensas che vegnan incassadas da l'Uffizi per il traffic sin via e per, uschenavant ch'ellas surpassan las incumbensas expensas da la polizia chantunala en connex cun l'Uffizi per il traffic sin via;~~
- b^{bis}) ~~(nov)~~ **(nov)** las multas disciplinaras tenor il dretg davart il traffic stradal, che vegnan incassadas da la Polizia chantunala, uschenavant ch'ellas surpassan las expensas da la Polizia chantunala en connex cun il traffic;

2.

Il relasch "Lescha introductiva tar la lescha federala davart la navigaziun interna (LItLNI)" DG [877.100](#) (versiun dals 01-01-2011) vegn midà sco suonda:

Art. 15 al. 2 (aboli)

² *aboli*

III.

Il relasch "Lescha introductiva tar la lescha federala davart il traffic sin via (LitLTV)" DG [870.100](#) (versiun dals 01-01-2019) vegn aboli.

IV.

Questa revisiun parziala è suttamessa al referendum facultativ.

La Regenza fixescha il termin da l'entrada en vigur.